

1

転居届記載例

- ④パタ  特例
  - 同一住所人承諾済
  - 続柄・親権確認済
  - 街区図確認済
  - 統合端末確認済
  - 在留歴については  
在留歴確認シートのとおり

|                  |        |        |                  |
|------------------|--------|--------|------------------|
| 校<br>区<br>变<br>更 | 中<br>学 | 新<br>旧 | 中学校<br>中学校       |
|                  | 小<br>学 | 新<br>旧 | 小学<br>小学         |
|                  | 义<br>务 | 新<br>旧 | 義務教育学校<br>義務教育学校 |
|                  |        |        |                  |
|                  |        |        |                  |
|                  |        |        |                  |

|      |   |
|------|---|
| 世帯番号 | 新 |
|      | 旧 |

|                   |
|-------------------|
| 本人(代理人)確認書類       |
| 免・バ・カード(個人・特永・在留) |
| 手帳(年金・身・他[ ])     |
| 保険の資格確認書・学生証      |
| その他[ ]・証番号( )     |
| 委任状・登記事項証明書       |
| 受理通知(要・不要)        |

| 受付 | 記載  | 入力  | 個カード | 特・在カード | 交付 |  |
|----|-----|-----|------|--------|----|--|
|    |     |     |      |        |    |  |
| 就学 | 審査1 | 審査2 | 審査3  | 審査4    |    |  |
|    |     |     |      |        |    |  |

# Higashiosaka — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

## WHAT TO BRING

### >> First Time from Abroad

- |  |              |
|--|--------------|
| * Passport (all household members)                                       | パスポート        |
| * Residence Card (received at airport)                                   | 在留カード        |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children)       | 出生証明書 + 日本語訳 |

### >> From Another Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members)     | 在留カード     |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書     |
| My Number Card (all who have one)             | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled)  | 国民健康保険証   |

### >> Moving Within Same Municipality

- |   |           |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード     |
| My Number Card                            | マイナンバーカード |

## COMMON MISTAKES

### X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

### X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

### X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

### X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

## AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

## セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

|                              |                |                      |                                      |
|------------------------------|----------------|----------------------|--------------------------------------|
| <b>① 住民異動届</b> (宛先) 大阪府東大阪市長 |                | ※異動日の修正はできません。       |                                      |
| ※ 届出 異動                      |                | 1. 全部                | 2. 一部                                |
| 世帯<br>新<br>帶<br>区<br>分       | 転入<br>転居<br>転出 | 世帯分離<br>世帯合併<br>構成変更 | 主変更<br>転出取消<br>再・準ずる                 |
|                              | 1. 全部          | 死亡<br>出生<br>婚<br>姻   | 離婚<br>30条46<br>30条47<br>分・入籍<br>職権記載 |
|                              |                |                      | 職権訂正<br>届出<br>申出<br>職権               |

1. 全部 All

Select this option when requesting all records or information available

2. 職権訂正届出 [職権訂正届出]

3. 転入 [転入]

4. 主変更 Change

Check this box if you are making changes to existing information

5. 出生 [出生]

6. 離婚 [離婚]

7. 30条46 [30条46]

8. 住民異動届 Resident Registration Change Notification

This is the form title - you'll need to fill out this form when moving, changing address, or updating household composition in Japan.

9. (宛先) 大阪府東大阪市長 [(宛先) 大阪府東大阪市長]

10. 帯 2. 一部 Partial

Used when making changes to only some family members or partial updates to registration

11. 申出 [申出]

12. ※異動日の修正はできません。 Cannot/Not possible / Cannot/Not possible / Date of move / change

This typically appears as a response option or error message on forms This typically appears as a status or instruction indicating something cannot be done or is not applicable

13. 構成変更再・準ずる Change

Check this box if you are making changes to existing information

14. 職権記載 Official entry/notation by authority

N/A (this indicates information filled in by municipal office staff, not by applicants)

15. 転出 [転出]



Form p.1

## セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

|                           |                |                  |                          |                                      |                          |                          |            |
|---------------------------|----------------|------------------|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------|
| ※ 本人<br>住所の<br>赤の年<br>月出日 | ※異動日の修正はできません。 | ※ 令和 8 年 1 月 1 日 | ※ 転居区分<br>1. 全部<br>2. 一部 | 転居区分<br>1. 転出<br>2. 構成変更<br>3. 再・準する | 転出取消<br>1. 婚姻<br>2. 分・入籍 | 死亡<br>1. 転籍<br>2. 30歳4/1 | 申出<br>職権記載 |
|---------------------------|----------------|------------------|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|------------|

※代理人の場合は必ず、委任状が必要です。

1 婚姻 [婚姻]

2 分・入籍 [分・入籍]

3 本人住所赤の年月出日 Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

4 令和 年 月 日年異 月 動日 [令和 年 月 日年異 月 動日]

5 分旧 2. 一部 Partial

Used when making changes to only some family members or partial updates to registration

6 令和 8 年 1 月 1 日 [令和 8 年 1 月 1 日]

7 ※代理人の場合は必ず、委任状が必要です。 Letter of proxy / Power of attorney / .

Required if someone else is filing on your behalf.



Form p.1

## セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

|                |                   |          |          |                |                      |                |       |        |                             |                              |                              |                              |       |
|----------------|-------------------|----------|----------|----------------|----------------------|----------------|-------|--------|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|-------|
| 1. 本人確認のための年月日 | ※届出年月日            | 令和 年 月 日 | 2. 異動年月日 | 令和 8 年 1 月 1 日 | 3. 区分                | 1. 全部<br>2. 一部 | 4. 転出 | 構成変更   | 再・準する                       | 婚姻                           | 5. 分・入籍                      | 職権記載                         | 6. 職種 |
|                |                   |          |          |                | ※代理人の場合は必ず、委任状が必要です。 |                |       |        |                             |                              |                              |                              |       |
| 7. 新住所         | 大阪府東大阪市荒本北1丁目     |          |          |                | 番地                   | 1 (番)          | 号     | 新世帯主   | 窓口にこられた方                    |                              |                              |                              |       |
|                | (マンション名、部屋番号、方書等) |          |          |                |                      |                |       | 東大阪 太郎 | <input type="checkbox"/> 本人 | <input type="checkbox"/> 世帯主 | <input type="checkbox"/> 世帯員 | <input type="checkbox"/> 代理人 |       |
|                |                   |          |          |                |                      |                |       |        | <input type="checkbox"/> 同上 | 氏 東大阪 太郎                     |                              |                              |       |

1. 本人住所赤の年届 月 出日 Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

2. 令和 年 月 日 年異 月 動日 [令和 年 月 日 年異 月 動日]

3. 分旧 2. 一部 Partial

Used when making changes to only some family members or partial updates to registration

4. 令和 8 年 1 月 1 日 [令和 8 年 1 月 1 日]

5. ※代理人の場合は必ず、委任状が必要です。 Letter of proxy / Power of attorney / .

Required if someone else is filing on your behalf.

6. 確を太 [確を太]

7. 窓口にこられた方 [窓口にこられた方]

8. 大阪府東大阪市荒本北 1 丁目 1 Block number

Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)

9. のめたの中新住所 New address / Address

The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

10. 番・番地 号新世帯主 Head of household / Street number

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')

11. 東大阪 太郎 [東大阪 太郎]

12.  本人  世帯主  世帯員  代理人 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

13. き日の [き日の]

14. ( マンション名、部屋番号、方書等 ) Building name / room number

Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

15. 氏東大阪 太郎 [氏東大阪 太郎]



## セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

|   |                   |                    |         |    |  |
|---|-------------------|--------------------|---------|----|--|
| ①<br>書面十ら黒の<br>画面の<br>提<br>み<br>から<br>四<br>の<br>消<br>え<br>旧住所 | (マンション名、部屋番号、方書等) | ②<br>大阪府東大阪市荒本北1丁目 | ③<br>番地 | 同上 | 氏名<br>東大阪 太郎<br>姓<br>O X O - X X X X - A A A A A |
|---|-------------------|--------------------|---------|----|--|

1 書面十ら黒の [書面十ら黒の]

2 同上 [同上]

3 大阪府東大阪市荒本北 1 丁目  
 Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)

4 番 · 番地 号 旧世帯主 Head of household / Street number

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')

5 の四消旧住所 Previous address / Address

If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国). Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

6 連絡 0 × 0 - xxxx - △△△△ [連絡 0 × 0 - xxxx - △△△△]



Form p.1

セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

- 1 大阪府東大阪市荒本北 1 丁目** 2 Block number  
Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)

**2 番・番地 号旧世帯主** Head of household / Street number  
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')

**3 の四消旧住所** Previous address / Address  
If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国). Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

**4 連絡 0 × 0 - xxxx - △△△△ [連絡 0 × 0 - xxxx - △△△△]**

**5 (マンション名、部屋番号、方書等)** Building name / room number  
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室

**6  同上 [団同上]**

**7  新住所に同じ  旧住所に同じ** New address / Previous address / Address  
The address you are moving TO. If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国).

**8 番・番地 筆頭者** Head of family register / Street number  
First person listed in the family register. For foreigners, this field is often N/A. Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')

**9 記入 [記入]**

**10 力出ル本籍 N o .** Registered domicile (family register location)  
Where your family register (戸籍) is kept. For foreigners, write your nationality instead.

**11 番・番地 筆頭者** Head of family register / Street number  
First person listed in the family register. For foreigners, this field is often N/A. Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')

**12 (転入時のみ記入)** Moving in (from another municipality or abroad)

**13 (外国人住民の転入時のみ記入)** Moving in (from another municipality or abroad)

**14 氏名 Name**  
Write your full legal name as it appears on your passport or residence card

**15 生年月日 Date of Birth**  
Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)



## セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

|  |                            |                            |          |          |           |            |   |                        |
|--|----------------------------|----------------------------|----------|----------|-----------|------------|---|------------------------|
| お し て ン<br>ね が く く い<br>か い だ さ<br>す い い | 姓 名<br>ふりがな<br>ひがしおおさか たろう | 生 年 月 日<br>大・昭 平・令・西暦<br>男 | 性 別<br>大 | 統 柄<br>小 | 学 年<br>変更 | 個 力<br>未 新 | (外国人住民の転入時の記入)<br>□特永証番号 / 在力情報<br>□特永証・在留カードのとおり | (転入時の記入)<br>□転出証明書のとおり |
|--|----------------------------|----------------------------|----------|----------|-----------|------------|---|------------------------|

1 性別 統 柄 学年 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

2 個力特・在特永証番号 / 在力情報 [個力特・在特永証番号 / 在力情報]

3 1ふりがな [1ふりがな]

4 年変返・更納未済・新パ□□□ 特転パ 永出入 ポ証証 一・明 在ト年書の留 のと力 とおー おり月ドリの と お 日り住個  
Certificate of Moving Out / Moving outDocument issued by your previous ward when you move out. Required when  
registering at your new ward (転入届).

5 東 ひ大がし阪おお さ太か 郎たろう [東 ひ大がし阪おお さ太か 郎たろう]

6 大・昭4・2平・年令・2西暦月 1 日男女・世帯主小中義 Taishō · Shōwa / Head of household

Japanese era names - checkboxes for birth year era period The primary person in  
a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of  
household.

7 。すまし。いさね記いに異 [。すまし。いさね記いに異]



Form p.1

## セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)

|   |                                    |                         |                         |                              |  |   |
|---|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------------|--|---|
| <b>異動し</b><br>かくでいわいに記入してください。<br>ます。<br>に記入して<br>ください。 | 1<br>ふりがな<br>ひがしおおさか たろう<br>東大阪 太郎 | 大・昭 平・令・西暦<br>42年 2月 1日 | 男<br>世帯主<br>中<br>義<br>年 | 小<br>変更<br>未<br>返納<br>済<br>バ | 特永証書号 / 在力情報<br>□特永証・在留カードのとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□パスポートのとおり<br>□パスポートのとおり<br>□特永証・在留カードのとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□特永証・在留カードのとおり<br>□転出証明書のとおり | 住民票コード等<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり |
|   | 2<br>ふりがな<br>ひがしおおさか はなこ<br>東大阪 花子 | 大・昭 平・令・西暦<br>45年 1月 1日 | 男<br>妻<br>中<br>義<br>年   | 小<br>住<br>替<br>返<br>済<br>バ   | 特永証書号 / 在力情報<br>□特永証・在留カードのとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□パスポートのとおり<br>□パスポートのとおり<br>□特永証・在留カードのとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□特永証・在留カードのとおり<br>□転出証明書のとおり | 住民票コード等<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり |

- 1 ふりがな [ふりがな]
- 2 年変返・更納未済・新パ□□ 特転バ 永出入 ポ証証 一・明 在ト年書の留 のと力 とお一 おり月ドリの と お 日り住個  
Certificate of Moving Out / Moving out  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 3 東 ひ大がし阪おお さ太か 郎たろう [東 ひ大がし阪おお さ太か 郎たろう]
- 4 大・昭 4・2 平・年 令・2 西暦月 1 日男女・世帯主小中義 Taishō · Shōwa / Head of household  
Japanese era names - checkboxes for birth year era period The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 5 。すまし。いさね記いに異 [。すまし。いさね記いに異]
- 6 入し動 [入し動]
- 7 ふりがな Furigana (phonetic reading)  
Write the phonetic pronunciation of your name in hiragana characters above or next to where you write your name in kanji/katakana
- 8 ひがしおおさか はなこ [ひがしおおさか はなこ]
- 9 大・昭・平・令・西暦 Taishō · Shōwa · Heisei · Taishō · Shōwa / Western calendar  
Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period
- 10 □転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
- 11 妻中義 [妻中義]
- 12 45年 1月 1日女・ [45年 1月 1日女・ ]
- 13 年変返変返済・バ□ パスボー ト年のとおり月 日住個 : :  
[年変返変返済・バ□ パスボー ト年のとおり月 日住個 : : ]
- 14 東大阪 花子 [東大阪 花子]
- 15 ふりがな Furigana (phonetic reading)  
Write the phonetic pronunciation of your name in hiragana characters above or next to where you write your name in kanji/katakana



Form p.1

セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

|                            |      |            |   |   |   |   |   |                               |           |
|----------------------------|------|------------|---|---|---|---|---|-------------------------------|-----------|
| く<br>だ<br>さ<br>い<br>し<br>3 | ふりがな | 大・昭・平・令・西暦 | 男 | 小 | 住 | 未 | 新 | 持永証・在留カードのとおり                 | 転出証明書のとおり |
|                            |      | 年 月 日      | 年 | 月 | 日 | 中 | 中 | ①<br>□転出証明書のとおり<br>□バスポートのとおり | 住:        |

- 1 住個未新□特永証・在留カードのとおり Residence Card  
ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times.
  - 2 大・昭・平・令・西暦 Taishō · Shōwa · Heisei / Taishō · Shōwa / Western calendar  
Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period
  - 3 □転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
  - 4 □転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).
  - 5 住 : [住 : ]



## セクション 5 — Section 5 (Part 1/2)

| 木八歳 16丁   |                     | 年   | 月                | 日                     | 性別   | 年齢               | 返済方法              | 年         | 月                   | 日   | 性別               |                       |  |                  |                   |
|-----------|---------------------|-----|------------------|-----------------------|--|------------------|-------------------|-----------|---------------------|-----|------------------|-----------------------|--|------------------|-------------------|
| ふりがな<br>3 | 大・昭・平・令・西暦<br>年 月 日 | 男・女 | 小<br>中<br>大<br>義 | 住<br>居<br>変<br>更<br>年 | 未<br>新<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□スポーツのとおり<br>年 月 日 | 返<br>済<br>バ<br>バ | 年<br>月<br>日<br>個: | ふりがな<br>4 | 大・昭・平・令・西暦<br>年 月 日 | 男・女 | 小<br>中<br>大<br>義 | 住<br>居<br>変<br>更<br>年 | 未<br>新<br>□転出証明書のとおり<br>□転出証明書のとおり<br>□スポーツのとおり<br>年 月 日 | 返<br>済<br>バ<br>バ | 年<br>月<br>日<br>個: |

ふりがな Furigana (phonetic reading)

- Write the phonetic pronunciation of your name in hiragana characters above or next to where you write your name in kanji/katakana

住個未新□特永証・在留カードのとおり Residence Card

- ID card for foreign residents with mid- to long-term visas. Issued at the airport or immigration office. Must carry at all times.

大・昭・平・令・西暦 Taishō · Shōwa · Heisei / Taishō · Shōwa / Western calendar

- Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

□転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out

- Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

□転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out

- Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

住： [住 · 1]

年 月 日女 年 月 日女

年返返済パ 年 月 日個： [年返返済パ 年 月 日個:]

## ふりがな Furi-gana (phonetic reading)

- Write the phonetic pronunciation of your name in hiragana characters above or next to where you write your name in kanji/katakana.

太：昭：平：令：西曆 Taichō : Shōwa : Heisei / Taichō : Shōwa / Western calendar

- Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019). Japanese are born in the era for birth year can be mixed.

□転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out

- 転出証明書の交付** Certificate of Moving Out / Moving out  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when  
you move to another place.

転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out

- 転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out  
Document issued by your previous ward when you move out. Required when  
you move out to another place (新居)

住： [住 - ]

年 月 日 周 年 月 日

年返返这<sup>ハ</sup> 年 日 月 日個<sup>ハ</sup> 年返返这<sup>ハ</sup> 年 日 月 日個<sup>ハ</sup>



## セクション 5 — Section 5 (Part 2/2)

|   |      |            |    |    |    |   |                                    |   |   |   |
|---|------|------------|----|----|----|---|------------------------------------|---|---|---|
| 人 | ふりがな | 大・昭・平・令・西暦 | 性別 | 義年 | 返済 | バ | 年                                  | 月 | 日 | 備:  |
|   |      |            | 男  | 小  | 住  | 額 | 特永証・在留カードのとおり                      |   |   | <input checked="" type="checkbox"/> 転出証明書のとおり |
|   |      |            |    | 未  | 新  |   | <input type="checkbox"/> 転出証明書のとおり |   |   |   |

## 1 ふりがな Furigana (phonetic reading)

Write the phonetic pronunciation of your name in hiragana characters above or next to where you write your name in kanji/katakana

## 2 大・昭・平・令・西暦 Taishō · Shōwa · Heisei / Taishō · Shōwa / Western calendar

Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

3 転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).



Form p.1

## セクション 6 — Section 6 (Part 1/2)

|                  |                |   |        |                  |                      |             |        |  |          |
|------------------|----------------|---|--------|------------------|----------------------|-------------|--------|--|----------|
| 人                | 4<br>ふりがな<br>5 | 年月日   | 年月日    | 中<br>義<br>年      | 変<br>遷<br>年          | ・<br>未<br>新 | ・<br>新 | 口バスポートのとおり<br>年月日  | 住:<br>備: |
|                  |                | 大・昭・平・令・西暦<br>年月日   | 男<br>女 | 小<br>中<br>義<br>年 | 住<br>居<br>変<br>返     | 未<br>新      | 新      | <input type="checkbox"/> 特永証・在留カードのとおり<br><input type="checkbox"/> 転出証明書のとおり<br><input type="checkbox"/> パスポートのとおり |          |
| (備考)<br>お問い合わせ窓口 |                | <input type="checkbox"/> 4ハタ <input type="checkbox"/> 特例<br><input checked="" type="checkbox"/> 同一住所人承諾済<br><input type="checkbox"/> 続柄・親権確認済 |        | 中<br>新<br>学<br>校 | 中<br>新<br>中学校<br>中学校 | 世<br>帯<br>新 |        |  |          |

1 年返返済パ 年月日個 : [年返返済パ 年月日個:]

2 ふりがな Furigana (phonetic reading)

Write the phonetic pronunciation of your name in hiragana characters above or next to where you write your name in kanji/katakana

3 大・昭・平・令・西暦 Taishō・Shōwa・Heisei / Taishō・Shōwa / Western calendar

Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989), or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

4 □転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

5 □転出証明書のとおり Certificate of Moving Out / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).

6 年月日女: [年月日女:]

7 年変返変返済・パロ パスポート ト年のとおり月 日住個: :

[年変返変返済・パロ パスポート ト年のとおり月 日住個: :]

8 中義 [中義]

9 ( 備考 ) Remarks / Notes

Space for additional information or special circumstances. Usually optional.

10 □□ 4 同パート住 所 □人特承例諾済 [□□ 4 同パート住 所 □人特承例諾済]

11 中新 [中新]

12 中学校 [中学校]

13 世新 [世新]

14 中学校 [中学校]

15 □続柄・親権確認済 Relationship to head of household / Confirmation

See relationship terms table. Staff use only - do not fill in



Form p.1

## セクション 6 — Section 6 (Part 2/2)

|               |   |   |   |                                 |   |   |     |   |   |  |  |             |   |             |  |  |  |  |   |  |             |  |  |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |  |                                 |  |  |
|---------------|---|---|---|---------------------------------|---|---|-----|---|---|--|--|-------------|---|-------------|--|--|--|--|---|--|-------------|--|--|--|--|--|--|----------------------------|--|--|--|--|--|--|---------------------------------|--|--|
| <b>転居届記載例</b> | <input type="checkbox"/> 同一住所人承諾済<br><input type="checkbox"/> 統柄・親権確認済<br><input type="checkbox"/> 街区図確認済<br><input type="checkbox"/> 統合端末確認済<br><input checked="" type="checkbox"/> 在留歴については<br>在留歴確認シートのとおり | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%;">校</td> <td style="width: 15%;">学<br/>区<br/>変<br/>更</td> <td style="width: 15%;">旧</td> <td style="width: 15%;">新</td> <td style="width: 15%;">中学校</td> <td style="width: 15%;">新</td> <td style="width: 15%;">旧</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>小<br/>学<br/>校</td> <td>新</td> <td>小<br/>学<br/>校</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>旧</td> <td></td> <td>小<br/>学<br/>校</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>義<br/>務<br/>教<br/>育<br/>学<br/>校</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>新<br/>義<br/>務<br/>教<br/>育<br/>学<br/>校</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> | 校 | 学<br>区<br>変<br>更                | 旧 | 新 | 中学校 | 新 | 旧 |  |  | 小<br>学<br>校 | 新 | 小<br>学<br>校 |  |  |  |  | 旧 |  | 小<br>学<br>校 |  |  |  |  |  |  | 義<br>務<br>教<br>育<br>学<br>校 |  |  |  |  |  |  | 新<br>義<br>務<br>教<br>育<br>学<br>校 |  |  |
| 校             | 学<br>区<br>変<br>更  | 旧   | 新 | 中学校                             | 新 | 旧 |     |   |   |  |  |             |   |             |  |  |  |  |   |  |             |  |  |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |  |                                 |  |  |
|               |   | 小<br>学<br>校   | 新 | 小<br>学<br>校                     |   |   |     |   |   |  |  |             |   |             |  |  |  |  |   |  |             |  |  |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |  |                                 |  |  |
|               |   | 旧   |   | 小<br>学<br>校                     |   |   |     |   |   |  |  |             |   |             |  |  |  |  |   |  |             |  |  |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |  |                                 |  |  |
|               |   |   |   | 義<br>務<br>教<br>育<br>学<br>校      |   |   |     |   |   |  |  |             |   |             |  |  |  |  |   |  |             |  |  |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |  |                                 |  |  |
|               |   |   |   | 新<br>義<br>務<br>教<br>育<br>学<br>校 |   |   |     |   |   |  |  |             |   |             |  |  |  |  |   |  |             |  |  |  |  |  |  |                            |  |  |  |  |  |  |                                 |  |  |

**1 転居届記載例** Example of address change notification

This is a sample form showing how to fill out the address change notification.

**2 区小新** [区小新]

**3 号旧** [号旧]

**4 小学校** [小学校]

**5 義新義務教育学校** [義新義務教育学校]

**6 在留歴確認シートのとおり** Confirmation

Staff use only - do not fill in



Form p.1

## セクション 7 — Section 7 (Part 1/2)

- |  |       |
|--|-------|
| <b>小学校</b>   | [小学校] |
| <b>義新義務教育学校</b>  |       |
| [義新義務教育学校]   |       |
| <b>在留歴確認シートのとおり Confirmation</b>   |       |
| Staff use only - do not fill in  |       |
| <b>本人（代理人）確認書類 Confirmation</b>  |       |
| Staff use only - do not fill in  |       |
| <b>受付 Reception / Received</b>   |       |
| Staff use - indicates form was received. Do not fill in.   |       |
| <b>記載 [記載]</b>   |       |
| <b>入力個カード特・在カード交付 Data entry</b>   |       |
| Staff use - data entry field. Do not fill in.  |       |
| <b>氏名 Full name</b>  |       |
| Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.   |       |
| <b>続新・旧 [続新・旧]</b>   |       |
| <b>手帳（年金・身・他【】） Pension</b>  |       |
| Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)  |       |
| <b>国保後高児手年金介護医療 Pension</b>  |       |
| Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)  |       |
| <b>変新・旧 [変新・旧]</b>   |       |
| <b>就学審査1審査2審査3審査4 [就学審査1審査2審査3審査4]</b>   |       |
| <b>有有有有有その他【】・証番号( )</b>   |       |
| This appears to be a printing error or placeholder text - consult staff if this appears on your form Use this section for any additional information not covered in other fields           |       |
| <b>無無無無無無 None/Not applicable / None/Not applicable</b>  |       |
| This typically indicates fields that don't apply to your situation - leave blank or check as appropriate This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field |       |



セクション 7 — Section 7 (Part 2/2)

## 1 新・旧 [新・旧]

2 受理通知 ( 要 · 不要 ) [受理通知 ( 要 · 不要 )]



## セクション 8 — Section 8

|  |  |  |  |  |  |  |          |  |  |  |  |    |   |   |   |   |   |                            |
|--|--|--|--|--|--|--|----------|--|--|--|--|----|---|---|---|---|---|----------------------------|
|  |  |  |  |  |  |  | 史<br>新・旧 |  |  |  |  | ●無 | 無 | 無 | 無 | 無 | 無 | ●委任状・登記事項証明書<br>受理通知(要・不要) |
|--|--|--|--|--|--|--|----------|--|--|--|--|----|---|---|---|---|---|----------------------------|

1 無無無無無 None/Not applicable / None/Not applicable

This typically indicates fields that don't apply to your situation - leave blank or check as appropriate This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field

2 新・旧 [新・旧]

3 受理通知 ( 要 · 不要 ) [受理通知 ( 要 · 不要 )]



Form p.1

## COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

### FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

### STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

### FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

### FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

### ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

### ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

### REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

### ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?